


SCENARIO PÉDAGOGIQUE GS	
<p style="text-align: center;">TITRE de l'album « TUS ME NYUAM NTSES UAS PHEEJ HLOOV XIM »</p> <p>Cet album est téléchargeable</p>	<i>auteurs/illustrateurs de l'album : Isabelle SIONG</i>
<p style="text-align: center;">« TUS ME NYUAM NTSES UAS PHEEJ HLOOV XIM » est un album bilingue pour travailler sur les couleurs ainsi que les émotions.</p>	
<p>Domaines disciplinaires concernés :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Mobiliser le langage dans toutes ses dimensions • Explorer le monde • Construire les premiers outils pour structurer sa pensée 	<p>Objectifs de la séquence :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Emettre des hypothèses • Mémoriser le vocabulaire • Montrer/ nommer les différentes couleurs
<p style="text-align: center;">Compétences évaluables LM</p>	<p style="text-align: center;">Compétences évaluables FLSc</p>
<ul style="list-style-type: none"> • être capable de décrire une image simple • Mémoriser le lexique des couleurs et des émotions • être capable de raconter une histoire à partir d'éléments 	
<p>PLAN DE LA SÉQUENCE</p> <ul style="list-style-type: none"> • séance 1 (en classe) Emettre des hypothèses à partir de la couverture et écouter la lecture du texte par le PE, puis en LM par l'ILM • séance 2(hmong) Montrer et nommer les différentes couleurs • séance 3 (hmong) Mémoriser les termes appropriés pour nommer les émotions • séance 4(hmong) associer une couleur à un sentiment • séance 5(hmong) Comprendre, ranger dans l'ordre chronologique de passage des couleurs et raconter l'histoire à partir des couleurs 	
<p style="text-align: center;">Scénario pédagogique proposé par Isabelle SIONG</p>	

Séance 1 : TUS ME NYUAM NTSES UAS PHEEJ HLOOV XIM / LE PETIT POISSON QUI CHANGEAIT DE COULEUR

Séance 1/5	Objectif pédagogique de la séance (Pourquoi ?)	Contenu de la séance (Quoi ?)	Méthode, moyens pédagogiques, étayage (Comment ?)	Matériel
Modalité : en classe entière Langue : français hmong	*Observer-Décrire et émettre une hypothèse à partir d'un détail, d'un personnage. *Ecouter un texte lu	Description de ce que l'élève voit – Emission d'hypothèses (à partir de cette prise d'indices) Ecouter.	*Montrer la couverture et donner le titre de l'album aux enfants : Emission d'hypothèses par les enfants. *Ensuite, 1 ^{ère} lecture (en français) de l'histoire par le PE, puis par l'ILM (en hmong) sans montrer les images. *Questionner sur la compréhension, ce qui a été retenu de l'histoire	*La couverture de l'album « TUS ME NYUAM NTSES UAS PHEEJ HLOOV XIM » *tableau blanc + feutre velleda
Déroulement 25'	<p>1. Rassembler les enfants au coin "regroupement", leur demander de faire du silence, d'écouter et d'observer. Le PE introduit la séance "aujourd'hui nous allons écouter une histoire. Je vais vous la lire une première fois en français, puis l'ILM vous la lira ensuite en hmong. Mais tout d'abord, je vais vous dire le titre de notre histoire(là, le PE montre la couverture du livre). Le titre de l'histoire est: "Le petit poissons qui changeait de couleur" À votre avis, les enfants, de quoi va parler notre histoire? (faire émettre des hypotheses par les élèves) L'ILM prend note au tableau les hypotheses de enfants (dictée à l'adulte) "Maintenant que vous avez donné vos avis, je vais vous lire l'histoire. Il faudra bien écouter pour voir si tout ce que nous avons dit est vrai."</p> <p>2. Vérifier que les enfants sont bien installés. Reprendre le titre puis lire l'histoire sans montrer les images. Ensuite, demander aux enfants de bien écouter l'histoire que l'ILM va lire en hmong.</p> <p>3. PE: Alors? Est-ce qu'il y avait tout ce que nous avons dit tout à l'heure? Ça parle de quoi?</p>			
Vocabulaire Structure syntaxique	<p>c'est l'histoire de...</p> <p>ça raconte que...</p> <p>ça parle de...</p>			

Séance 2 : TUS ME NYUAM NTSES UAS PHEEJ HLOOV XIM / LE PETIT POISSON QUI CHANGEAIT DE COULEUR

Séance 2/5	Objectif pédagogique de la séance (Pourquoi ?)	Contenu de la séance (Quoi ?)	Méthode, moyens pédagogiques, étayage (Comment ?)	Matériel
Modalité : classe LM Langue : hmong	* savoir exprimer ses goûts pour les couleurs *être capable de citer quelques couleurs *montrer et nommer les couleurs présentes dans l'album	* donner le nom des couleurs que l'élève voit sur les images de l'album *colorier le poisson avec sa couleur préférée	*inviter les enfants à exprimer leurs préférences sur les couleurs *nommer les couleurs qui sont sur les images de l'album *coloriage	*Album « TUS ME NYUAM NTSES UAS PHEEJ HLOOV XIM » *crayons de couleurs *dessin d'un poisson à colorier (pour la même quantité d'élèves)
Déroulement 30'	<ol style="list-style-type: none"> Le petit groupe d'enfants est installé autour de l'ILM. ILM : <i>Peb yuav ua ib qho hauj lwm txog cov xim. Tiam sis ua ntej, nej sim hais rau kuv seb nej paub cov xim twg ?</i> / Nous allons travailler sur les couleurs. Mais tout d'abord, dites-moi quelles sont les couleurs que vous connaissez ? (l'ILM écrit au tableau, les couleurs données par les élèves. ILM : <i>Nej nyiam tus xim dab tsi tshaj ?</i> / Quelle est votre couleur préférée ? (donner la parole à chaque enfant pour qu'il puisse dire sa préférée à tous) Elève : <i>Kuv nyiam xim + nom de la couleur + tshaj</i> / J'aime/je préfère la couleur + nom de couleur ILM : <i>Nej puas nco qab zaj dab neeg ntawm tus me nyuam ntse lawm ? Kuv yuav muab cov duab rau nej saib. Thaum twg kuv taw tes rau tus ntse twg mas nej yuav tsum hais seb yog tus xim dab tsi. Thaum twg kuv hais ib tug xim twg mas nej yuav tsum taw tes seb yog tus twg nawb.</i> / Vous rappelez-vous de l'histoire du petit poisson ? Je vais vous montrer les images. Lorsque je montre du doigt un poisson, vous devez me donner la couleur de ce poisson. Lorsque je dis une couleur, vous devez me montrer de quel poisson il s'agit. D'accord ? ILM : <i>Kuv muab nej ib leeg ib daim ntawv. Muaj ib tug ntse nyob saud. Kuv muab ib co mem qhuav xim rau nej thiab. Nej muab tus ntse thas tus xi muas nej nyiam tshaj.</i> / Je vous donne chacun une feuille. Sur cette feuille, il y a un poisson. Je vous donne aussi des crayons de couleurs. Coloriez le poisson dans votre couleur préférée. 			
Vocabulaire Structure syntactique	<i>kuv paub tus xim...+couleur/je connais la couleur +nom de la couleur</i> <i>Kuv nyiam xim + couleur /j'aime (je préfère) la(les) couleur(s) + nom de la couleur</i> <i>Yog.../c'est...</i> <i>xim xiav, xim dawb, xim dub, xim daj, xim liab, xim paj yeeb, xim ntsuab.../bleu, blanc, noir, jaune, rouge, rose, vert...</i>			

Séance 3 : TUS ME NYUAM NTSES UAS PHEEJ HLOOV XIM / LE PETIT POISSON QUI CHANGEAIT DE COULEUR

Séance 3/5	Objectif pédagogique de la séance (Pourquoi ?)	Contenu de la séance (Quoi ?)	Méthode, moyens pédagogiques, étayage (Comment ?)	Matériel
Modalité : classe LM Langue : hmong	*comprendre l'histoire *répondre à une question simple	*rappel de l'histoire *se questionner sur les changements de couleur du petit poisson	*rappel sur les couleurs vues *rappel de l'histoire *répondre aux questions/ comprendre les changements de couleur du petit poisson	*Album « TUS ME NYUAM NTSES UAS PHEEJ HLOOV XIM » *objets en couleur, feutres ou crayons de couleur
Déroulement 20'	1. Rappel de la séance précédente : demander aux enfants de montrer et nommer les couleurs vues. En même temps, l'ILM utilise des objets en couleurs de la classe, ou encore, des crayons de couleur. 2. Installer les enfants en condition d'écoute. ILM : « Kuv yuav piav tus me nyuam ntses zaj dab neeg rau nej mloog. Nej yuav tau mloog kom zoo zoo. Ib pliag nej thiaj li teb tau qhov kuv yuav nug nej. » / « Je vais vous raconter l'histoire du petit poisson. Vous devez bien écouter car je vous poserai des questions tout à l'heure » L'ILM raconte l'histoire tout en montrant les illustrations. 3. ILM : « Zaj dab neeg hais txog dab tsi ? » / « De quoi parle l'histoire » ? « Que se passe-t-il au début ? Pourquoi le petit poisson a-t-il changé de couleur ? (pour chaque changement de couleur)... / « Thaum xub pib yog ua li cas ? Ua cas tus me nyuam ntses thiaj li hloov xim lawm ?			
Vocabulaire Structure syntaxique	xim xiav, xim dawb, xim dub, xim daj, xim liab, xim paj yeeb, xim ntsuab.../bleu, blanc, noir, jaune, rouge, rose, vert... « Zaj dab neeg hais txog... » / « l'histoire parle de ... » « c'est l'histoire de ... » « Tus me nyuam ntses hloov xim ib yam nws + sentiment » « Ib yam nws + sentiment + ces nws thiaj li hloov xim / « Le petit poisson change de couleur parce qu'il + verbe + sentiment » « C'est parce que le petit poisson est + sentiment + qu'il change de couleur » quaj quaj (chim chim), , ntshai ntshai , sab sab, txaj txaj muag, zoo zoo siab /pleurer (triste), avoir (très) peur, être fatigué, être surpris (ici, sentiment partagé entre la timidité, la honte et la surprise), être (très)content			

Séance 4 : TUS ME NYUAM NTSES UAS PHEEJ HLOOV XIM / LE PETIT POISSON QUI CHANGEAIT DE COULEUR

Séance 4/5	Objectif pédagogique de la séance (Pourquoi ?)	Contenu de la séance (Quoi ?)	Méthode, moyens pédagogiques, étayage (Comment ?)	Matériel
Modalité : classe LM Langue : hmong	*rappel du lexique vu (couleurs, sentiments) *associer une couleur à un sentiment (en suivant l'histoire du poisson)	*évaluer la compétence des enfants à associer une couleur à un sentiment	*rappel sur les couleurs et les sentiments *manipulation au tableau : associer une couleur à un sentiment *colorier le poisson selon l'expression de son visage	*5 smiley en format A6 et aimantés (triste, content, peur, fatigué, surpris) *5 ronds d'environ 6cm de diamètre et aimantés (blanc, noir, jaune, rouge et vert) *copies avec 5 poissons dessus (5 expressions différentes) pour la même quantité d'élèves + crayons de couleur
Déroulement 25'	1. La première activité consiste à faire un rappel sur les couleurs ainsi que les sentiments. À chaque couleur posée au tableau, demander aux enfants de la nommer. À chaque smiley, posé au tableau, demander aux enfants de dire de quel sentiment il s'agit. 2. Consigne « <i>ziag no mas nej ib leeg ib thib mus nplaum ib tug xim rau ib lub ntsej muag kom yog ib yam li zaj me nyuam ntsej nawb.</i> »/ « maintenant, chacun de vous ira au tableau pour attribuer une couleur à un smiley selon son expression en respectant ce que nous avons vu dans l'histoire du poisson ». 3. distribuer chacun une feuille et leur demander de colorier les petits poissons selon l'expression qui se lit sur leur visage. « <i>Saum daim ntawv no mas muaj 5 tug ntsej. Muaj ib tug chim chim, ib tug zoo zoo siab, ib tug ntshai ntshai... Nej yuav tsum thas txhua tus ntsej nrog tus xim li qhov puag ta peb ua. Ua li hauv tus me nyuam ntsej zaj dab neeg seb yog thaum nws zoo li cas nws thiaj li xim dawb, xim daj, xim dub, xim ntsuab...</i> »			
Vocabulaire Structure syntaxique	<i>xim xiav, xim dawb, xim dub, xim daj, xim liab, xim paj yeeb, xim ntsuab.../bleu, blanc, noir, jaune, rouge, rose, vert...</i> <i>quaj quaj (chim chim), , ntshai ntshai , sab sab, txaj txaj muag, zoo zoo siab /pleurer (triste), avoir (très) peur, être fatigué, être surpris (ici, sentiment partagé entre la timidité, la honte et la surprise), être (très)content</i>			

Séance 5 : TUS ME NYUAM NTSES UAS PHEEJ HLOOV XIM / LE PETIT POISSON QUI CHANGEAIT DE COULEUR

Séance 5/5	Objectif pédagogique de la séance (Pourquoi ?)	Contenu de la séance (Quoi ?)	Méthode, moyens pédagogiques, étayage (Comment ?)	Matériel
Modalité : classe LM Langue : hmong	* ranger dans l'ordre chronologique de passage des couleurs * raconter l'histoire à partir des couleurs	→ évaluer *la compétence en terme de compréhension *la capacité de raconter une histoire à partir d'éléments clé *restituer la chronologie d'une histoire/ d'un récit	*rappel de l'histoire ainsi que les différents changements de couleur *manipulation au tableau : ranger les poissons de couleurs selon la chronologie de l'histoire *à partir de ce rangement, les enfants doivent raconter l'histoire entière du petit poisson, sans regarder les illustrations de l'album	*5 smiley en format A6 et aimantés (triste, content, peur, fatigué, surpris) *5 ronds d'environ 6cm de diamètre et aimantés (blanc, noir, jaune, rouge et vert) *6 poissons aimantés (avec les différentes expressions vues avec les bonnes couleurs)
Déroulement 25'	1. L'ILM demande aux enfants de faire un rappel sur ce qui a été fait lors de la séance précédente pour remettre en évidence les couleurs ainsi que les sentiments, les explications liés au fait des différents changements de couleur du petit poisson. 2. « <i>Thib no mas peb yuav muab cov me nyuam ntse no ntsaig cia tim no kom raws li tus me nyuam ntse zaj dab neeg . Thaum xub pib mas, tus me nyuam ntse xim xiav (mettre le poisson bleu au tableau et poursuivre)...tas ces nws xim dab tsi lawm ?</i> (demander la couleur suivante et l'explication aussi) Faire 2/3 fois le rangement pour permettre à tous les enfants de passer au moins 2 fois chacun au tableau. 3. Lorsque les enfants ont bien compris et retenu la chronologie , leur demander de raconter l'histoire du petit poisson en s'aidant du rangement chronologique qu'ils ont fait au tableau. (biensûr, les poissons restent bien rangés au tableau.) Un volontaire commence, puis ainsi de suite... jusqu'à ce que l'histoire soit terminée.			
Vocabulaire Structure syntaxique	<i>xim xiav, xim dawb, xim dub, xim daj, xim liab, xim paj yeeb, xim ntsuab.../bleu, blanc, noir, jaune, rose, vert...</i> <i>quaj quaj (chim chim), , ntshai ntshai , sab sab, txaj txaj muag, zoo zoo siab /pleurer (triste), avoir (très) peur, être fatigué, être surpris (ici, sentiment partagé entre la timidité, la honte et la surprise), être (très)content</i> <i>Thaum pib , tus me nyuam ntse xim + couleur. Nws + sentiment + ces nws thiaj li xim +couleur</i> Au début, le petit poisson était +couleur. Il + verbe et sentiment+ alors il est devenu +couleur			